

# Протокол

№

гр. София, 18.09.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26  
състав**, в публично заседание на 18.09.2023 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Мария Шишкова**

при участието на секретаря Веселина Григорова и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **8239** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:10 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. А. – редовно призован, се явява лично.

В съдебната зала се явява и ПРЕВОДАЧЪТ от руски език М. Т. А. – редовно призована.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Не разбирам изцяло всичко на руски език, но ползвам и руски език. Искам да участвам в това производство с адвокат.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ – редовно уведомен, се представлява от ЮРК. Й. П., с пълномощно представено днес.

СГП – редовно призована, представлява се от ПРОКУРОР К..

С оглед отразеното в депозираната жалба, че жалбоподателят не владее български език и желае да ползва преводач от грузински език, съгласно разпоредбата на чл. 14, ал. 2 от АПК за целите на настоящото производство съдът е разпоредил с определението за насрочване на делото в открито съдебно заседание да бъде осигурен преводач от грузински език.

Предвид затруднението при осигуряването на такъв, за съдебното заседание е призован и присъства преводач от руски език, какъвто е ползван и от администрацията на ДАБ – МС и при провеждането на интервюто с кандидата за международна закрила - жалбоподател в настоящото производство Н. А..

Изявлението на жалбоподателя, че не владее български език е основание, по смисъла на чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, да му бъде назначен за преводач от руски език на български език и обратно за целите на настоящото производство, а именно - присъстващата в залата М. А..

Предвид изложеното и на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, СЪДЪТ

#### ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА М. Т. А. за преводач от български на руски език и от руски на български език на жалбоподателя Н. А. за целите на съдебното производство по адм. дело 8239/2023 г. по описа на АССГ.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

М. Т. А., на 59 години, българска гражданка, неосъждана, заклет преводач, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ отговорността по чл. 290, ал. 2 НК на преводача.

ПРЕВОДАЧЪТ А.: Разбрах това, което ми разясни съдът. Обещавам да дам точен и добросъвестен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Желая да участвам в това производство с пълномощник - адвокат. Не съм заявил това си желание в жалбата, но искам да бъда представляван от адвокат. Разбирам, че за да бъде уважено желанието ми делото трябва да бъде отложено за друга дата.

ЮРК. П.: Моля да се даде ход на делото и да не се уважава искането на жалбоподателя, тъй като жалбата му е написана от адвокат най -вероятно, както се вижда, така че е можело да се заяви още тогава, че желае да бъде представляван от адвокат.

ПРОКУРОРЪТ: С оглед правото на защита на жалбоподателя ход на делото не следва да се дава, предвид изразеното желание да бъде представляван от лице, упражняващо адвокатска професия, поради което следва същото да се отложи за друга дата.

Съдът разясни на жалбоподателя, че има право да упълномощи сам адвокат, който да го представлява в това производство, а при невъзможност за това съдът ще уведоми АК – С. да определи пълномощник, който да му бъде назначен за процесуален представител.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): В Г., при нас, обезателно трябва да присъства адвокат. Ако може, аз мога сам да си намеря адвокат. Ако имам малко време ще мога да си намеря адвокат.

ЮРК. П.: Моля съда да има предвид, че решението е постановено по ускорена процедура и съответно делото е бързо производство, поради което моля съда да вземе

това предвид при определяне на срока, който ще предостави на жалбоподателя да упълномощи адвокат.

Съдът, с оглед заявеното от жалбоподателя в днешното съдебно заседание, че желае да бъде представляван от адвокат в настоящото производство, счита, че са налице основанията, визирани в разпоредбата на чл. 23, ал. 2 от ЗУБ, поради което делото следва да бъде отложено за друга дата, така че да се осигури възможност на жалбоподателя да упълномощи лице, упражняващо адвокатска професия като свой процесуален представител.

Съдът разясни на жалбоподателя, че следва своевременно – не по – късно от 25.09.2023 г. да уведоми писмено в случай на затруднения при упълномощаването на процесуален представител, с оглед уведомяването на АК – С. за определяне на такъв, на основание чл. 21, т. 3 във вр. чл. 22, ал. 1, т. 8 от Закона за правната помощ във вр. чл. 23, ал. 2 от ЗУБ.

Предвид изложеното,  
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НЕ ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото на 03.10.2023 г. от 09:00 часа, за която дата и час страните и преводачът са уведомени от днес.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да упълномощи процесуален представител – лице, упражняващо адвокатска професия, което да го представлява в настоящото производство.

УКАЗВА на жалбоподателя, че делото ще бъде разгледано и в отсъствие на адвокат, ако до 25.09.2023 г. жалбоподателят не е подал писмена молба с искане да му бъде определен процесуален представител по предвидения ред в Закона за правна помощ и/или се яви и в следващото съдебно заседание без упълномощен представител.

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение в размер на 20.00 (двадесет) лева на преводача А., за участието ѝ в днешното съдебно заседание. Да се издаде 1 бр. РКО.

(Издаде се.)

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:31 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: